



STRONGER

Simple & reliable

**Інструкція з безпеки, монтажу й експлуатації
електричних транцевих плит**

**Safety, installation and operating manual for electric
trim tab assemblies**

**Инструкция по безопасности, монтажу и
эксплуатации электрических транцевых плит**



Перед установленням та експлуатацією транцевих плит обов'язково **ПРОЧИТАЙТЕ** цю інструкцію!

Якщо після прочитання у Вас виникли запитання, телефонуйте на номери сервісного центру, зазначені в гарантійному талоні, у робочий час — з 9 до 18 години, з урахуванням Вашого місцевого годинного поясу.

Будь ласка, дотримуйтесь усіх правил безпеки, зазначених у цій інструкції, для запобігання травмам і пошкодженням транцевих плит.

Читати інструкцію слід уважно для правильного установлення, використання, експлуатації й обслуговування пристрою.

Тільки особам, ознайомленим з правилами безпеки й експлуатації, дозволено використовувати цей продукт.

ЗМІСТ

1. ОПИС

2. КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

3. ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ

4. УСТАНОВЛЕННЯ ТРАНЦЕВИХ ПЛИТ

5. УСТАНОВЛЕННЯ БЛОКУ КЕРУВАННЯ

6. ЕКСПЛУАТАЦІЯ

7. ОБСЛУГОВУВАННЯ

8. ГАРАНТІЯ

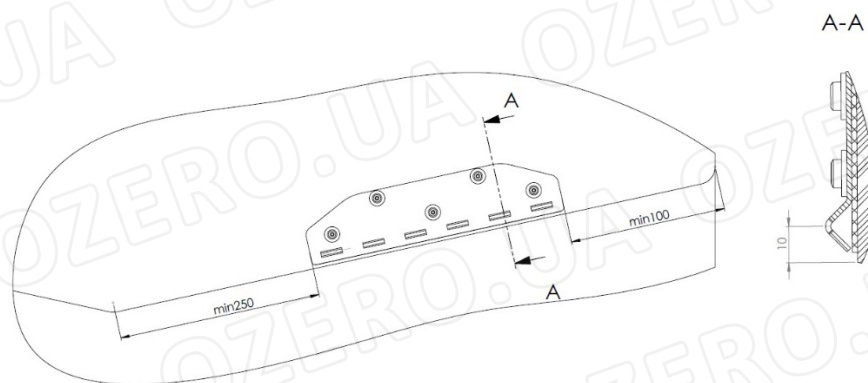
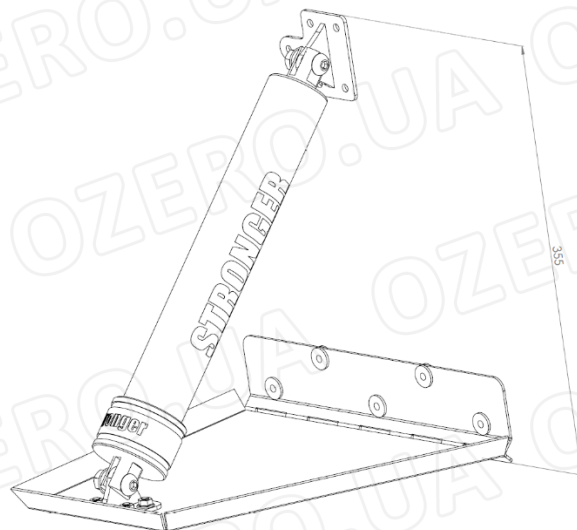
9. КОНСТРУКЦІЯ ТРАНЦЕВИХ ПЛИТ

1. ОПИС

Електричні транцеві плити — це пристрій, що підтримує оптимальний диферент човна під час руху в різних умовах його експлуатації.

Принцип роботи електричних транцевих плит такий: під час руху човна по воді ви маєте можливість шляхом опускання та підняття обох плит або однієї з них впливати на підйомну силу, яка утворюється під час руху човна. Коли ви підбираєте кут відхилення плит, натискаючи на клавіші, ви маєте можливість запобігти диференту човна на один з його боків, а також ліквідувати диферент, який може виникнути на корму човна.

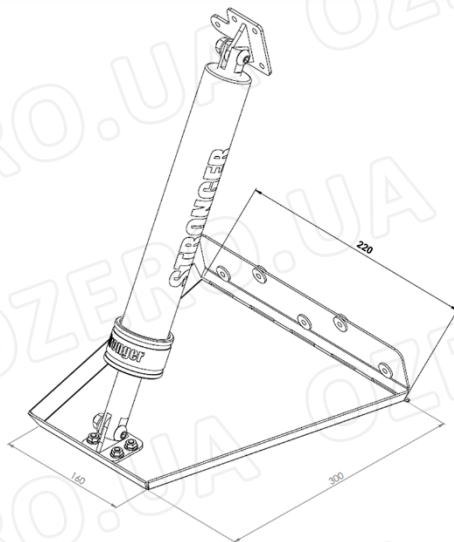
Перед тим як розпочати установлення транцевих плит, зверніть увагу на те, що відстань на кормі вашого човна від нижньої точки кріплення плит до місця кріплення верхнього кронштейна актуатора має бути не менш ніж 355 мм. Інакше установлення на ваше судно буде неможливим.



Сьогодні наша компанія випускає 3 варіанти плит для човнів різної довжини.

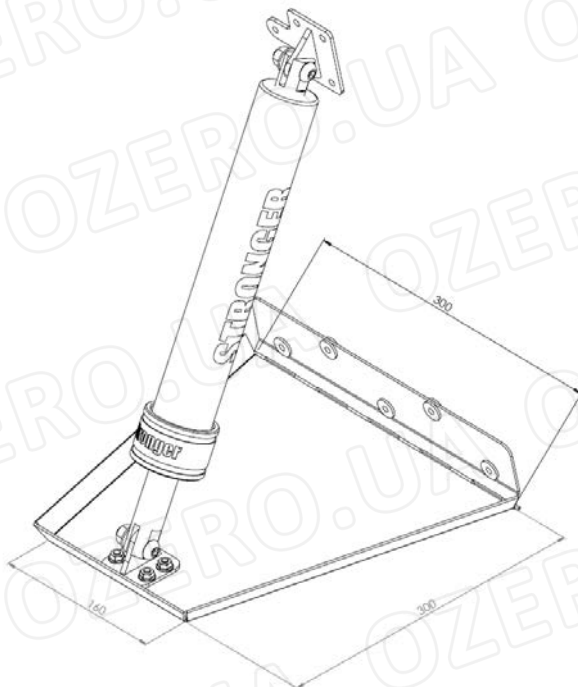
Варіант 1

Для човнів завдовжки 4–6 метрів



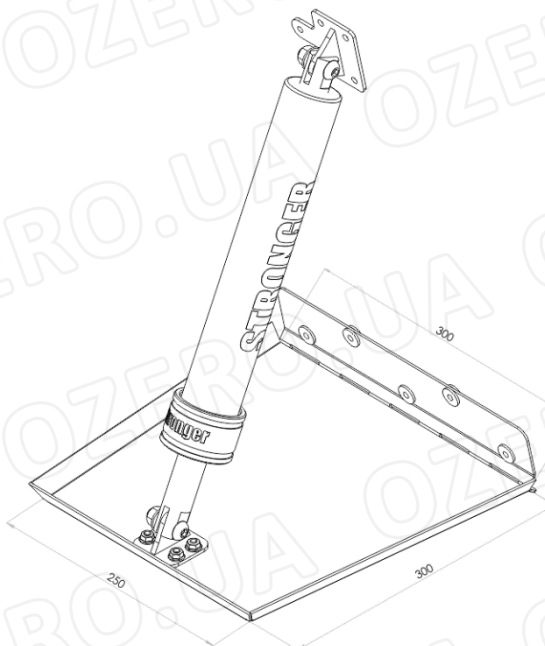
Варіант 2

Для човнів завдовжки 4,8–7,5 метрів



Варіант 3

Для човнів завдовжки 6,4–9 метрів



2. КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Транцеві плити	2 шт.
Кронштейн кріплення верхній	2 шт.
Кронштейн кріплення нижній	2 шт.
Панель керування	1 шт.
Кнопка керування	2 шт.
Електричний привід	2 шт.
Кабель із роз'ємом для кнопки керування	2 шт.
Гільза термозбіжна	4 шт.
Набір кріплення	1 комп.
Інструкція користувача	1 шт.
Гарантійний талон	1 шт.

Компанія STRONGER залишає за собою право змінювати специфікації без повідомлення!

3. ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС ВИКОРИСТАННЯ ТРАНЦЕВИХ ПЛИТ

1. Не використовуйте пристрій під дією наркотиків або алкоголю.
2. Заборонено користуватися дітям, які не досягли повнолітнього віку.
3. Ніколи не заважайте роботі транцевих плит руками або сторонніми предметами. Це може призвести до пошкодження пристрою.
4. Під час використання пристрою переконайтеся, що температура навколишнього середовища 0 градусів. І переконайтеся, що на воді й на самому пристрої відсутній лід і сторонні предмети.
5. Переконайтеся, що ваш акумулятор заряджений і його напруга відповідає заводським рекомендаціям.
6. Під час швартування до пірса або підходу до берега звертайте увагу на те, аби жодні предмети не взаємодіяли з транцевими плитами. Це може призвести до руйнування пристрою та його виходу з ладу.
7. Завершивши використання пристрою, обов'язково піднімайте обидві плити вгору та вимикайте живлення в човні. Інакше це може призвести до розрядження акумулятора.
8. Ніколи не вставляйте й не засовуйте жодні сторонні предмети в пристрій: це може призвести до серйозних травм та його пошкодження.
9. У жодному разі не намагайтеся самостійно відремонтувати пристрій. Це може призвести до пожежі.
10. Під час навантаження човна на лафет, а також на стоянці обов'язково піднімайте плити у крайнє верхнє положення, натиснувши на обидві клавіші «Угору» (UP). Інакше це може призвести до пошкодження пристрою.
11. На плити заборонено ставати ногами, а також впливати на них різними важкими предметами.
12. Ніколи не кладіть руки між рухомими деталями пристрою.
13. Не змінюйте конструкцію пристрою й не додавайте в нього інших компонентів.

14. Не застосовуйте пристрій в інших цілях, що відрізняються від тих, для яких він призначений технічною документацією.
15. Проводьте монтажні роботи тільки силами кваліфікованого персоналу.

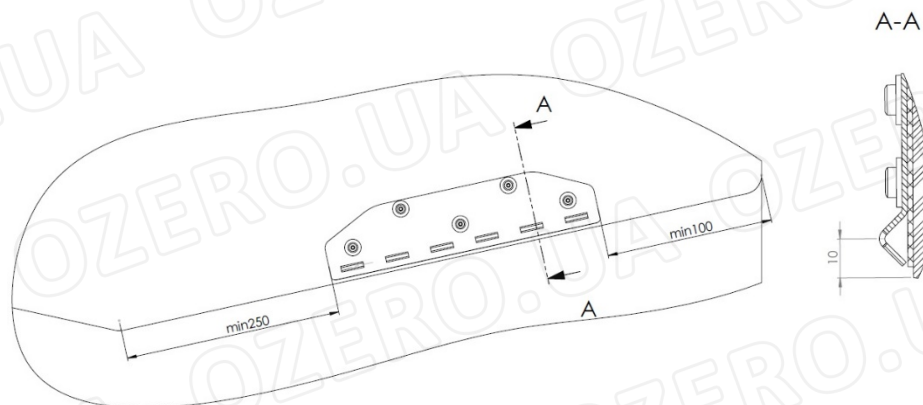
4. УСТАНОВЛЕННЯ ТРАНЦЕВИХ ПЛИТ

Розпакування

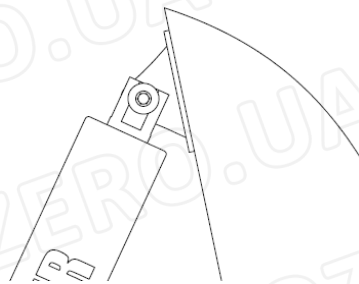
Під час виймання пристрою з коробки зверніть увагу на наявність будь-яких пошкоджень, що могли виникнути під час транспортування й доставки Вам комплекту транцевих плит. У разі виявлення дефектів, пов'язаних з перевезенням вантажу, зверніться до вашого перевізника з проханням про відшкодування вам збитків, що пов'язані з неякісним доставленням вантажу.

Установлення

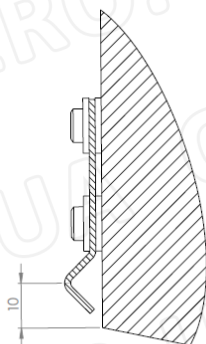
Установлення плит здійснюється на корму човна в нижній його частині. Розмітьте місця установлення плит, як показано на рисунку нижче.



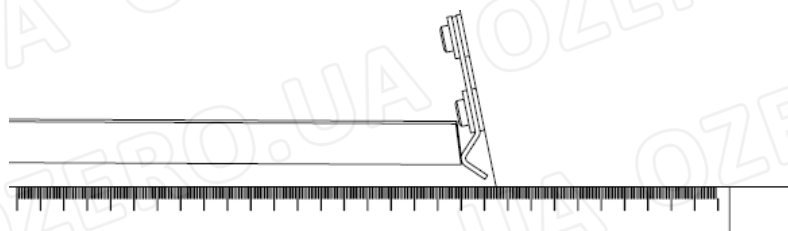
Переконайтеся, що верхній кріпильний кронштейн актуатора не розташовуватиметься поблизу конструкцій, які можуть ускладнити проведення кабелів із внутрішнього боку транця.



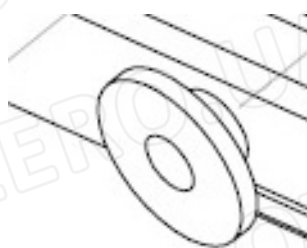
Розташуйте плиту на відстані не менш ніж 250 мм від осьової лінії судна й не менш ніж 100 мм від скули човна. Плита має бути розміщена на 10 мм вище від нижнього краю корми човна по всій її довжині.



Переконайтеся, що петля розташовуватиметься паралельно кромці днища.

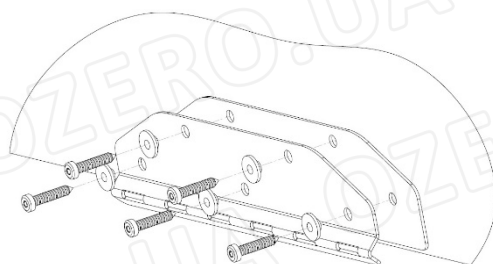


Зверніть увагу на ізоляційні шайби, які постачаються в комплекті для кріплення плит. Вони необхідні для того, щоб запобігти дотику плит із нержавіючої сталі до корпусу човна й завдяки цьому уникнути гальванічної пари в разі, коли човен зроблений з алюмінієвого сплаву.

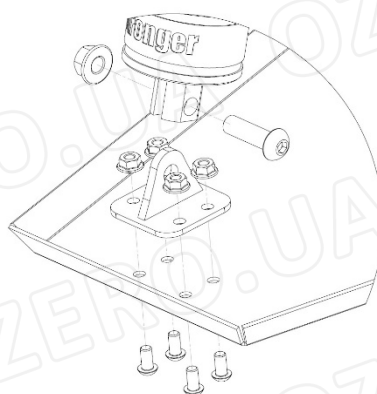


Розмістивши петлю й перевіривши всі необхідні розміри, позначте положення майбутніх отворів для кріплення плит. Зробіть попередні свердління діаметром 5 мм на глибину не більш ніж 30 мм.

Заповніть просвердлені отвори силіконовим герметиком. Нанесіть трохи герметика по краю петлі й закріпіть її за допомогою саморізів, які постачаються в комплекті з транцевими плитами. Усе кріплення, що постачається, виготовлене з нержавіючої сталі. Не застосовуйте кріплення з матеріалів інших видів.



Далі закріпіть нижні кронштейни для кріплення актуаторів на плитах, як показано на рисунку.

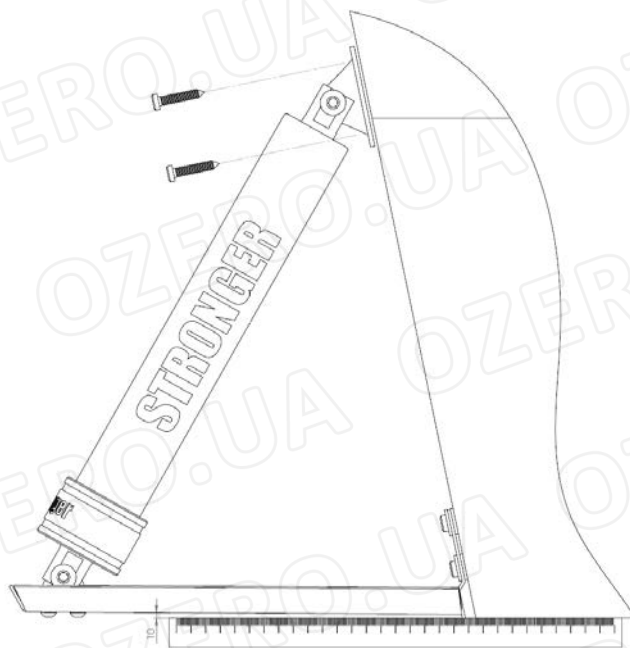


Від початку всі актуатори постачаються в складеному стані, і встановлення слід виконувати тільки в такому варіанті, як показано на рисунку нижче, коли шток актуатора складений до упору, інакше надалі плити працюватимуть некоректно!

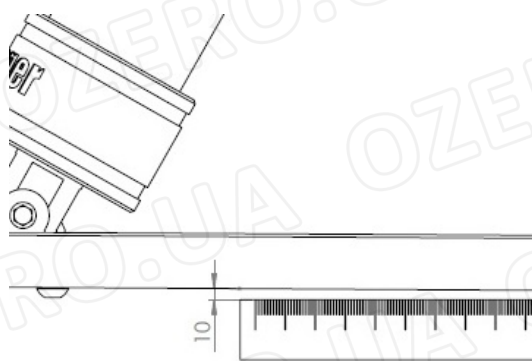


Далі розпочинаємо кріплення верхнього кронштейна актуатора.

Для точного дотримання правильного кута атаки плит вам необхідно прикласти лінійку ребром до днища човна так, щоб її частина щільно прилягала до днища човна із зовнішнього боку, а її край виступав за транець човна на довжину транцевої плити. Як показано на рисунку нижче.



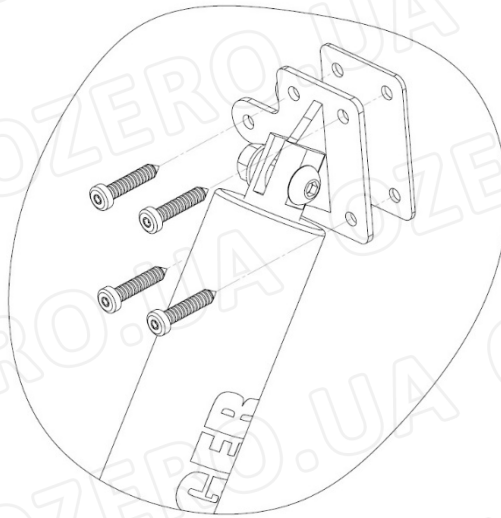
Потім за допомогою підняття й опускання краю плити відміряйте необхідну відстань під плитою в ділянці кріплення актуатора від верхнього ребра лінійки до нижньої частини плити.



Після цього щільно прикладіть верхній кронштейн з актуатором до верхньої частини транця човна. Потім олівцем або маркером позначте крізь кріпильні отвори в кронштейні точки для подальшого свердління отворів верхнього

кронштейна актуатора. Аналогічну процедуру виконайте з обох боків вашого човна.

Потім просвердліть отвори для кріплення верхнього кронштейна, а також отвір для введення кабелю по намічених раніше місцях. Заповніть просвердлені отвори силіконовим герметиком і закріпіть петлю за допомогою саморізів, які постачаються в комплекті з транцевими плитами. Протягніть провід керування актуатора в отвір на кронштейні кріплення, залишивши невелику петлю зовні для його руху, після чого місце навколо проводу заповніть герметиком.



5. УСТАНОВЛЕННЯ БЛОКУ КЕРУВАННЯ

Розташуйте рамку блока керування на приладовій панелі в зручному для вас місці. Зверніть увагу на те, щоб нічого не заважало подальшому її установленню й користуванню. Потім позначте маркером, за допомогою прикладеної рамки, місця для отворів під кнопки керування, а також кріпильні отвори для кріплення рамки. Виконайте свердління й вирізання розмічених раніше отворів. Після цього закріпіть рамку на консолі керування кріпильними елементами, які надаються в комплекті постачання. Вставте в неї обидві кнопки для керування плитами. Далі під'єднайте до кнопок колодки з кабелями керування відповідно до маркування, зазначеного на колодках. Права кнопка — для кабелю з маркуванням (R) і відповідно ліва кнопка — для кабелю з маркуванням (L). Далі прокладіть обидва кабелі по борту або бортах човна. Кожен з кабелів закінчується двома проводами червоного й чорного кольорів. Для під'єднання правого актуатора на кабель нанесено маркування (R) і відповідно для під'єднання лівого актуатора — маркування (L). Далі вам необхідно під'єднати обидва кабелі до проводів актуаторів з правого й лівого

боків, які були виведені з внутрішнього боку корми човна під час установаження транцевих плит. Для цього ви вставляєте обидва проводи з червоним кольором і обидва проводи з чорним кольором назустріч один одному в термозбіжні гільзи з припоєм усередині, які надаються в комплекті постачання транцевих плит. Далі за допомогою фену або запальнички нагріваєте обидві трубки в центральній її частині, у такий спосіб розплавляючи припій, який у результаті фіксує обидва проводи разом; далі прогріваєте решту гільзи, поки вона не обтисне провід. Аналогічну операцію слід виконати для під'єднання лівого та правого актуаторів.

6. ЕКСПЛУАТАЦІЯ

У цьому розділі описуються принципи застосування транцевих плит. Перед тим як почати використовувати пристрій, уважно прочитайте цей посібник.

Керування транцевими плитами здійснюється за допомогою 2 клавіш. Ви можете впливати на нахил судна: – у разі натискання двох клавіш «Униз» (DOWN) ніс човна під час руху по воді опускається донизу, і судно легко переходить у режим глісування; – у разі натискання на обидві клавіші «Угору» (UP) ніс судна піднімається і дія плит слабшає; – якщо судно нахилиється на правий борт, його можна вирівняти, натискаючи на праву клавішу «Униз» (DOWN) доти, поки човен не вирівняється, а потім потрібно перевести клавішу в нейтральне положення, тим самим зафіксувавши плиту. У разі коли судно дає крен на лівий борт, вирівнювання здійснюється натисканням на ліву клавішу «Униз» (DOWN) до вирівнювання човна, після чого слід перевести клавішу в нейтральне положення.

Ми рекомендуємо під час старту човна опустити обидві плити вниз натисканням на обидві клавіші «Униз» (DOWN). Завдяки цьому ви створите за допомогою плит підйомну силу, яка виникне під час старту, і ваш човен швидко вийде на глісер. Далі після старту й початку руху ви здійснюєте підйом обох плит угору — натисканням на обидві клавіші «Угору» (UP). Залежно від завантаження човна, можливо, вам не знадобиться піднімати плити в крайнє верхнє положення й для комфортного руху вам буде необхідно залишити плити трохи опущеними. У цьому випадку в потрібний для вас момент ви можете перевести обидві клавіші в нейтральне середнє положення, завдяки чому ви зафіксуєте плити в необхідному для вас похідному положенні.

Далі, якщо ви бачите, що човен хилиться на один із бортів, у цьому випадку ви натискаєте на клавішу «Униз» (DOWN), яка відповідає тому борту, на який виник нахил човна. У випадку з нахиланням на правий борт це права клавіша на лівий борт, на лівий — відповідно ліва. Далі, після натискання клавіші ви, опускаючи плиту вниз, контролюєте вирівнювання човна. Тільки-но човен вирівнюється, ви переводите клавішу в нейтральне положення, фіксуючи плиту в необхідному заглибленні, і продовжуєте рух човна.

Після того як ви досягнете місця стоянки, ви натискаєте обидві клавіші керування плитами «Угору» і тим самим переводите їх у нейтральне верхнє положення. Особливо важливо це в разі навантаження човна на лафет. Інакше ви можете пошкодити плити, через що вони вийдуть з ладу. Далі процедура повторюється аналогічно під час кожного вашого переходу.

7. ОБСЛУГОВУВАННЯ

Під час щорічного обслуговування судна й перед початком навігації переконайтеся, що всі гвинти, болти й гайки надійно затягнуті. Переконайтеся, що на рухомих частинах пристрою й приводах немає обростань. Стежте за станом сальників, розташованих й нижній частині актуаторів. Ми рекомендуємо перед початком сезону замінити їх на нові. Це істотно подовжить термін служби вашого пристрою.

8. ГАРАНТІЯ

Ця гарантія на пристрій на термін 14 місяців надається прямому покупцеві, без передачі третім особам. Компанія STRONGER залишає за собою право на власний розсуд ремонтувати або замінювати будь-яку деталь у транцевих плитах, яка може вийти з ладу або виявитися бракованою, упродовж гарантійного терміну від моменту здійснення покупки. Для гарантійного ремонту або заміни транцевих плит покупець повинен надати гарантійний талон з підтвердженням дати придбання та повідомити дилера, усіма зручними способами й на всі контакти, про гарантійний ремонт.

Відмова в гарантії

Недотримання інструкцій, наданих у цьому посібнику з експлуатації транцевих плит, призведе до анулювання гарантії. Ця гарантія поширюється на дефекти матеріалів, з яких виготовлено комплект.

У разі неправильного використання або поводження, неправильного встановлення, нещасного випадку, користування виробом у стані алкогольного сп'яніння, зміни конструкції або неналежного обслуговування у гарантії на виріб буде відмовлено.

Будь-які пошкодження, отримані в результаті неналежного використання, не відповідають випадкам гарантійного ремонту. Витрати на встановлення або зняття виробу в разі повернення пристрою, а також його пересилання й доставляння покупцям не відшкодовуються.

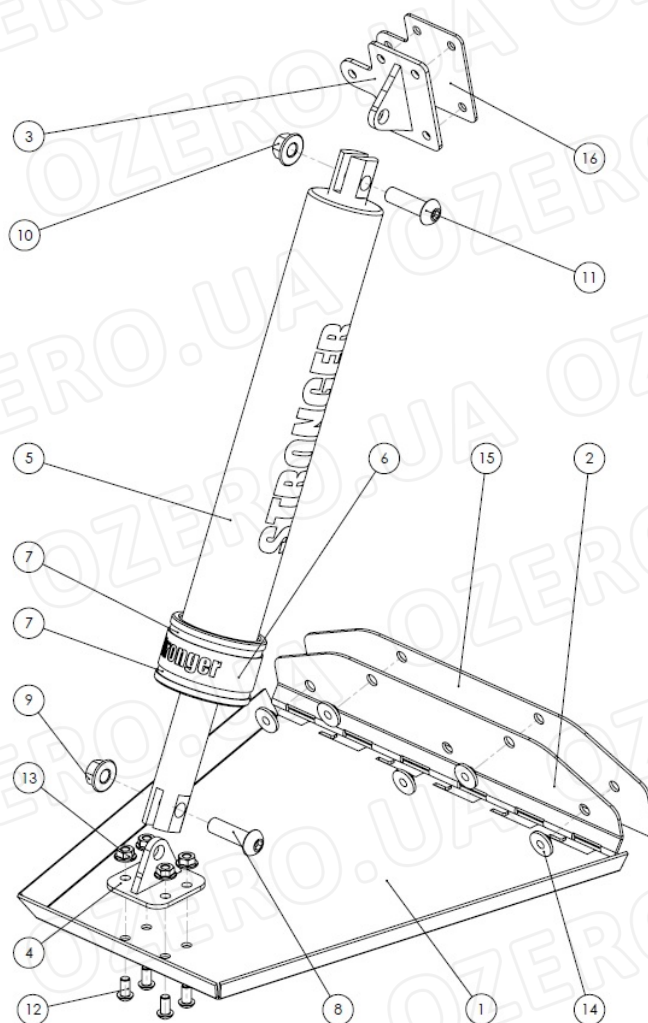
Це виключний засіб правового захисту, і жодної відповідальності за будь-які випадкові або непрямі збитки чи витрати наша компанія не несе. Ця обмежена гарантія надає вам певні юридичні права, і ви також можете мати інші права, які варіюються відповідно до законів кожної держави окремо.

У разі виникнення спорів, які неможливо вирішити за допомогою переговорів, Ви маєте право на вирішення питань у судовому порядку.

Категорично забороняється розбирати пристрій — блок автоматики, піддавати впливу води та інших рідин електронні модулі пристрою. Це може призвести до ураження електричним струмом, травм, а також до автоматичного позбавлення гарантії на компоненти пристрою.

Живлення пристрою здійснюється від окремого бортової мережі човна, а також від акумулятора ємністю 12 В, не менш ніж 50 А/год. Під час під'єднання живлення важливо дотримуватися полярності, інакше можлива некоректна робота пристрою.

9. Конструкція транцевих плит



1. Плита транцева
2. Петля кріплення транцевої плити
3. Верхній кронштейн кріплення актуатора
4. Нижній кронштейн кріплення актуатора
5. Електричний актуатор
6. Ущільнювальний сальник
7. Хомути нержавіючі
8. 9. 10.11. Кріпильні елементи актуатора
12. 13 Кріпильні елементи кронштейнів
14. Шайби Т-подібні ізолювальні
15. Пластикова вставка транцевої плити ізолююча
16. Пластикова ізолююча вставка верхнього кронштейна